



Via Laietana, 46A, pral. 1a
08003 Barcelona
Tel. +34 932 689 073
Fax +34 933 104 854
linguamon@linguamon.cat

LINGUAMÓN – CASA DE LES LLENGÜES INAUGURA EL CENTRE DE VISITANTS AL DISTRICTE 22@ DE BARCELONA

■ DOSSIER DE PREMSA ■

Barcelona, 20 de novembre de 2009

A l'antiga fàbrica tèxtil de Can Ricart, al barri del Poblenou

LINGUAMÓN – CASA DE LES LLENGÜES INAUGURA EL CENTRE DE VISITANTS AL DISTRICTE 22@ DE BARCELONA

- El vicepresident del govern de la Generalitat de Catalunya, Josep-Lluís Carod – Rovira presideix l'acte inaugural, acompanyat del primer tinent d'alcalde de l'Ajuntament de Barcelona, Carles Martí.
- El Centre de Visitants permetrà donar a conèixer als ciutadans les claus de la futura seu de LinguaMón – Casa de les Llengües que preveu obrir les seves portes el 2012.
- El dissabte 21 de novembre al matí el Centre de Visitants romandrà obert al públic. Així mateix, es faran visites concertades per a grups a partir del gener a través de l'adreça: info@linguamon.cat



Imatge del Centre de Visitants de LinguaMón-Casa de les Llengües



Barcelona, 20 de novembre de 2009.- Linguamón – Casa de les Llengües ha inaugurat avui el Centre de Visitants, un espai situat al mateix recinte de Can Ricart, a l'emergent districte tecnològic 22@, al barri de Poblenou de Barcelona. El nou espai permetrà donar a conèixer als ciutadans les claus d'aquest gran complex dedicat a les llengües del món que obrirà les seves portes el 2012.

El vicepresident del Govern de la Generalitat de Catalunya i president del consorci Linguamón – Casa de les Llengües, **Josep-Lluís Carod-Rovira**, ha presidit la inauguració, acompanyat del primer tinent d'alcalde de l'Ajuntament de Barcelona, **Carles Martí**, i del director de Linguamón – Casa de les Llengües, **Antoni Mir**.

Josep-Lluís Carod-Rovira ha destacat que *“la Casa de les Llengües permetrà donar visibilitat a la llengua catalana al món i alhora donar des de Catalunya visibilitat a totes les llengües que es parlen al món i que el Govern concep com a patrimoni cultural comú de tota la humanitat”*.

El Centre de Visitants consta de quatre mòduls audiovisuals a través dels quals s'explica què és Linguamón, les activitats i serveis que duu a terme, així com els equipaments de la futura seu ubicada a Can Ricart i l'emergent creixement del barri del Poblenou com a nou eix cultural, empresarial i tecnològic al 22@. El recinte compta també amb una pantalla interactiva on els visitants podran conèixer de prop els serveis en línia que ofereix en l'actualitat Linguamón adreçats al gran públic, escoles i empreses. Així mateix, també s'exposa una maqueta de la futura seu de la Casa de les Llengües.

Les obres de rehabilitació de la futura seu de Linguamón s'iniciaran durant el primer trimestre de 2010 i es preveu que finalitzin el 2012. Durant aquest temps, el Centre de Visitants permetrà donar a conèixer el projecte, fer un seguiment de les obres, programar activitats per a grups, treballar amb especialistes en multilingüisme i accedir a tots aquells serveis que Linguamón ja ha desenvolupat.

Segons Antoni Mir, *“L'obertura del Centre de Visitants i l'inici de les obres de la futura seu de Linguamón són l'inici del compte enrere per a una innovadora fàbrica d'idees, de projectes i de complicitats entre les llengües del planeta”*.

Amb motiu de la inauguració del Centre de Visitants, aquest romandrà obert al públic el dissabte 21 de novembre de 10 a 14 hores. Així mateix, es faran visites concertades per a grups a partir del gener a través de l'adreça de correu electrònic: info@linguamon.cat

Linguamón ha preparat un pla de visites i reunions amb professors de llengües i del sector educatiu reglat, traductors i intèrprets, serveis lingüístics, mediadors socioculturals, gestors de patrimoni cultural i de les polítiques culturals, professionals del món de la comunicació i responsables d'atenció a la immigració per analitzar i definir conjuntament els serveis educatius i culturals que vol oferir a tots aquests professionals de manera que responguin a les seves necessitats reals.

CAN RICART, NOU EIX CULTURAL, EMPRESARIAL I TECNOLÒGIC

La Casa de les Llengües estarà ubicada al barri barceloní del Poblenou, a l'emergent districte del 22@, nou eix cultural, empresarial i tecnològic de la Ciutat de Barcelona i formarà part de la xarxa d'equipaments culturals del districte. LinguaMòn compta amb el



suport de l'Associació de Veïns i Veïnes del Poblenou, que aplega 1.000 veïns del barri. L'associació, que fa anys que lluita per a preservar l'antic recinte industrial de Can Ricart, ha qualificat el projecte d'innovador i amb una gran vocació de futur.

Amb una superfície de 7.000 m², cedits per l'Ajuntament de Barcelona, LinguaMòn ocuparà els edificis de l'antiga fàbrica de Can Ricart: una de les primeres fàbriques d'estampació mecànica de teixits de cotó de Catalunya i un referent històric de la industrialització a Barcelona.

Segons Antoni Mir, *“LinguaMòn vol ser un centre cultural únic al món adreçat a tots els públics i una factoria de coneixement i nous serveis dirigits a un ampli ventall de professionals que, cada cop més, demanen formació especialitzada sobre la gestió d'una societat diversa i més multilingüe”*.

Amb una inversió de 18 milions d'euros, el projecte arquitectònic va a càrrec de l'**estudi d'arquitectura EMBT**, dirigit per Benedetta Tagliabue, arquitecta que també es va fer càrrec de la rehabilitació del Mercat de Santa Caterina de Barcelona i del Parlament d'Escòcia. D'altra banda, la **Fundació Barcelona Media** (Universitat Pompeu Fabra) s'encarrega del projecte museològic de l'exposició permanent de LinguaMòn, que incorporarà els darrers avenços tecnològics en aquest camp.



El nou complex dedicarà més de 2.000m² a exposicions sobre les llengües, tindrà espais polivalents per a formació i activitats, serveis educatius, serveis per al multilingüisme, un auditori, una mediateca i un restaurant-botiga. També oferirà una àmplia programació cultural sobre les llengües.

LINGUAMÓN, LA FÀBRICA DE LES LLENGÜES

Impulsat pel Govern de Catalunya, el 2005 neix Linguamón – Casa de les Llengües, la primera institució del món dedicada a la divulgació de la diversitat lingüística i a impulsar iniciatives al voltant de les llengües entre el gran públic així com serveis especialitzats per a la gestió del multilingüisme.

Linguamón és un projecte local amb vocació internacional. La finalitat és promoure la diversitat lingüística tant entre els especialistes com entre el gran públic. En aquesta línia, des del 2008, Linguamón no ha deixat de créixer i obrir-se al món.

Coincidint amb l'Any Internacional de les Llengües, Linguamón va presentar-se davant de les Nacions Unides, a la seu central de Nova York, durant el seminari *Les llengües compten. Diversitat Lingüística, Globalització i Desenvolupament*, organitzat per l'ONU i la Unesco a Nova York. L'objectiu de l'Any Internacional de les Llengües era donar visibilitat a les llengües del món i encoratjar-ne la protecció i la defensa. En l'acte, l'entitat va presentar-se com l'aportació permanent de Catalunya als valors universals proclamats per les Nacions Unides.

Enguany, Linguamón continua la seva expansió internacional organitzant el II Seminari Global sobre Diversitat Lingüística i Mitjans de Comunicació a Sao Paulo el pròxim desembre, i el III Seminari Global, que es farà el 2010 a Alexandria, seu de la Biblioteca Alexandrina.

UN REFERENT INTERNACIONAL EN LA GESTIÓ DEL MULTILINGÜISME

Linguamón – Casa de les Llengües vol contribuir a fer de Catalunya un referent internacional en la gestió del multilingüisme. Els objectius són, per tant, incidir en el discurs i les agendes internacionals a partir de la col·laboració permanent i el treball en xarxa amb d'altres organitzacions.



En aquesta línia, l'entitat ha establert relacions i treballa amb un gran nombre d'universitats, institucions, organismes i centres dedicats a les llengües i al multilingüisme. En l'actualitat, forma part de diverses xarxes europees i és membre fundador de la xarxa mundial Maaya, que promou la diversitat lingüística a Internet, i de la Xarxa per a la Promoció de la Diversitat Lingüística (NPLD), amb socis com els governs de Gal·les, Irlanda, País Basc i Estònia.

L'activitat de LinguaMòn a favor de la diversitat lingüística a Internet també té el suport d'organitzacions internacionals com la Unesco, la Unió Internacional de Telecomunicacions i l'Organització Internacional de la Francofonia. Així mateix, l'entitat està preparant, conjuntament amb la Universitat Politècnica de Catalunya (UPC) i altres, un informe sobre diversitat lingüística a Internet amb l'objectiu de comptabilitzar les llengües a la xarxa a partir del cas català.

CRONOLOGIA LINGUAMÓN - LA CASA DE LES LLENGÜES

2005	Neix el consorci LinguaMòn - Casa de les Llengües impulsat pel Govern de Catalunya
2006	Acord entre la Generalitat i l'Ajuntament de Barcelona per ubicar LinguaMòn a Can Ricart
2007	L'estudi d'arquitectura EMBT inicia el projecte arquitectònic
2008	L'Ajuntament de Barcelona s'incorpora al Consorci
2008	LinguaMòn es presenta a Nacions Unides com a aportació permanent de Catalunya coincidint amb l'Any Internacional de les Llengües
20 novembre 2009	Inauguració del Centre de Visitants
Abril 2010	Inici de les obres a Can Ricart
2012	LinguaMòn – Casa de les Llengües obre les seves portes

**Per a més informació, pots posar-te en contacte amb
 Lourdes Feans, tel. 93 268 90 73, lfeans@gencat.cat**

Linguamón- Casa de les Llengües impulsa iniciatives per donar suport a les necessitats lingüístiques de les empreses

EL MULTILINGÜISME, FONT DE NEGOCI

- Organismes com la Comissió Europea i la Unesco aposten també pel multilingüisme com a factor clau de competitivitat empresarial.
- La Càtedra de Multilingüisme Linguamón – UOC ha posat en marxa l'estudi ELAN.CAT per avaluar els efectes de les competències lingüístiques de les empreses catalanes en la seva economia.

El multilingüisme s'ha convertit en un factor clau de competitivitat empresarial. I és que cada vegada més les empreses són conscients dels inconvenients que suposa l'ús d'una única llengua en el món dels negocis. Un dels primers estudis que van posar en evidència aquesta realitat fou l'Informe Nuffield (2002) que constata que les empreses britàniques que confiaven excessivament amb l'anglès com a llengua franca del comerç mundial perdien un 20% d'oportunitats de negoci.

Precisament, l'àmbit empresarial és una de les línies de treball de Linguamón – Casa de les Llengües. Així mateix, l'aprenentatge de llengües ha esdevingut un dels reptes de la Unió Europea, lluny de la idea que amb l'anglès ja n'hi ha prou. Són altres llengües les que marcaran la diferència entre la mediocritat i l'excel·lència, i aportaran un avantatge comparatiu.

En aquest sentit, la Comissió Europea és avui en dia l'organisme internacional amb més llengües oficials, vint-i-tres. A més, ha creat un ministeri específic: el Comissionat pel Multilingüisme. Per altra banda, la UNESCO ha presentat recentment un informe d'abast mundial on posa de relleu que les empreses que inverteixen en diversitat cultural poden obtenir un benefici econòmic d'aquesta inversió.

L'ESTUDI ELAN.CAT ANALITZA EL MODEL DE GESTIÓ DEL MULTILINGÜISME A L'EMPRESA CATALANA

Un estudi elaborat per la Comissió Europea al National Center for Languages britànic (conegut per estudi ELAN) l'any 2007, conclou que l'11% de les pimes europees – gairebé un milió - no podien explotar les seves oportunitats comercials a l'exterior per no dominar les llengües dels nous mercats. Aquest fet suposava, segons l'entitat, una pèrdua de negoci de 325.000 euros per empresa.

L'estudi ELAN també afirmava que les empreses europees perdien bones oportunitats d'exportar els seus productes a causa de la manca de competències lingüístiques i de capacitats interculturals. Segons l'informe, encarregat per la Comissió Europea al Centre Britànic per les Llengües (CILT), les empreses podrien incrementar exponencialment els seus beneficis si invertissin més en aprenentatge de llengües i adoptessin una estratègia lingüística coherent.

En aquesta línia i amb l'objectiu de conèixer la realitat catalana, la càtedra de Multilingüisme LinguaMòn – UOC ha impulsat l'aplicació de l'estudi ELAN a Catalunya amb el nom ELAN.CAT. Els resultats es presentaran a primers del 2010.

LA IMPORTÀNCIA DE LES LLENGÜES EN EL SECTOR TURISME

El turisme ha esdevingut també una de les principals indústries generadores de riquesa, negoci i ocupació arreu del món. Segons dades del World Travel and Tourism Council (WT&TC) els viatges i el turisme suposen el voltant del 10% del PIB mundial. L'Organització Mundial del Turisme (OMT) anuncia que al 2020 es doblarà el nombre de turistes que van viatjar al 2006 i segons dades de l'Institut Europeu de la Mediterrània, el nombre de turistes internacionals a la zona del Mediterrani va ser de 300 milions al 2008, amb previsions d'arribar als 400 milions de cara al 2025. Per tant, en aquest context, la necessitat de parlar llengües apareix com una eina molt important per al desenvolupament econòmic. Alguns dels principals hotels a Barcelona ja ho han entès i en només deu anys han triplicat el nombre de llengües que ofereixen en els serveis als seus clients, al costat del català, el castellà i l'anglès.



El turisme suposa arreu del món un volum de prop de mil milions de desplaçaments internacionals.

LA TECNOLOGIA OBRE PORTES A LES LLENGÜES

En l'actualitat, la indústria creativa i cultural és el sector amb més dinamisme econòmic de les societats occidentals. Segons dades de la Unesco, les indústries culturals i dels mitjans de comunicació representen una participació de més del 7% en el PIB del planeta.

L'evolució de les noves tecnologies ha obert un univers de possibilitats de comunicació i de relació entre les llengües, tant a nivell social com empresarial. Internet és ple de pàgines amb multitud de llengües: el traductor *Google* ja funciona en més de 50 llengües, les xarxes socials com *Facebook* permeten consultar la informació en més de 70 llengües, i a través del portal *Youtube* es poden veure els vídeos que penguen internautes de tot arreu en més de 120 llengües. L'anglès ha deixat de ser la única llengua virtual per donar pas a un gran nombre de llengües estratègiques de les noves potències econòmiques: el xinès, l'àrab o l'indi tenen cada vegada més presència a Internet.

Conscient d'aquesta realitat, Linguamón – Casa de les Llengües treballa per afavorir la presència de les llengües a Internet i impulsar recursos tecnològics per a facilitar comunicacions multilingües. En aquest sentit, el Centre impulsa [Linguamón Audiovisual](#), la primera xarxa social que promou la visibilitat de totes les llengües a Internet i entre d'altres permet a tots els usuaris doblar i subtitular els vídeos que s'hi pengin i practicar llengües en temps real.

POTENCIAR EL MULTILINGÜISME

La defensa del multilingüisme és també un dels grans reptes importants de la Unió Europea. En aquest sentit, la Comissió Europea treballa per conscienciar la població sobre el valor i les oportunitats que representa la diversitat lingüística a Europa.

El principal objectiu de la Comissió, fixat durant la Cimera de Barcelona del 2002, és ajudar als ciutadans perquè es puguin comunicar en dos llengües, a més de la llengua materna. Un fet que, en el cas català, és converteix en 4 llengües: català, castellà, anglès + una altra llengua europea (veure [conclusions de la Cimera de Barcelona](#)).

Segons una Comunicació de la Comissió Europea, 'una política vigorosa de multilingüisme pot donar més oportunitats als nostres ciutadans perquè es guanyin la vida: pot millorar el seu potencial laboral, facilitar-ne l'accés a serveis i drets i contribuir a la solidaritat mitjançant un millor diàleg intercultural i una bona cohesió social.'

CÀTEDRA DE MULTILINGÜISME LINGUAMÓN – UOC

Amb l'objectiu de facilitar l'aprenentatge lingüístic dels adults i joves en l'àmbit de l'ensenyament, Linguamón – Casa de les Llengües i la Universitat Oberta de Catalunya van posar en marxa el 2006 la Càtedra de Multilingüisme Linguamón – UOC.



La càtedra s'inscriu en el context europeu i mundial del nou marc estratègic per al multilingüisme definit per la Comissió Europea, en les accions del Consell d'Europa en aquest àmbit i en el Programa intersectorial sobre llengües i multilingüisme de la UNESCO. La seva funció és fomentar les activitats de recerca, difusió i formació sobre el paper de les llengües i el multilingüisme com a mitjans de desenvolupament social i econòmic de la societat.

A banda de l'estudi ELAN.CAT, la càtedra de Multilingüisme Linguamón-UOC duu a terme la preparació del primer Màster internacional sobre la gestió de la diversitat lingüística i cultural, impulsa projectes d'enginyeria lingüística al servei del multilingüisme i fa difusió d'estudis mitjançant publicacions i conferències.

**Per a més informació, pots posar-te en contacte amb
Lourdes Feans, tel. 93 268 90 73, lfeans@gencat.cat**

LINGUAMÓN - CASA DE LES LLENGÜES, UNA APOSTA PEL MULTILINGÜISME EN EL S.XXI

QUI? El Govern de Catalunya impulsa un consorci, Linguamón-Casa de les Llengües, per difondre els valors del multilingüisme al món.

QUÈ? **Linguamón – Casa de les Llengües és el primer centre del món dedicat a impulsar, estudiar i fer difusió de la diversitat lingüística**

Les 6.000 llengües del món com a:

- vehicle de comunicació, de civilització i de diàleg,
- font de desenvolupament personal, creativitat humana i patrimoni de la humanitat,
- dret de les persones i de les comunitats lingüístiques.

COM? Linguamón ofereix a la ciutadania (comunitats lingüístiques, empreses, universitats, institucions públiques, entitats cíviques) recursos per a la gestió del multilingüisme:

- serveis on-line
- banc de bones pràctiques
- centre d'estudis > Càtedra de Multilingüisme Linguamón-UOC
- La Casa de les Llengües > Encontre, intercanvi, exposicions, activitats culturals, centre de difusió, banc de coneixement

El **Comitè Científic Internacional** de Linguamón està integrat per un grup d'experts de renom internacional, l'objectiu del qual és l'assessorament de continguts, l'aportació científica i la difusió de la iniciativa. El Comitè està presidit pel prestigiós lingüista gal·lès David Crystal.

ON? **Can Ricart, seu de la Casa de les Llengües**

A partir del 2012, Linguamón s'ubicarà al barri barceloní del Poblenou, a l'emergent districte del 22@, al centre del nou eix cultural, tecnològic i empresarial de Barcelona.

PER QUÈ? El multilingüisme és una OPORTUNITAT per al:

DIÀLEG

Vivim en la societat de la informació, però la comunicació no serà plena sense la comprensió mútua. Si entenc la llengua del meu interlocutor coneixeré la seva cultura, la seva forma de pensar, la seva visió del món.

LA COMPETITIVITAT I EL DESENVOLUPAMENT

Un estudi encarregat per la Comissió Europea al National Center for Languages britànic, demostra els efectes negatius de la manca de competències lingüístiques en l'economia europea:

- un 11% de les petites i mitjanes empreses europees no poden explotar les oportunitats comercials a l'exterior per les dificultats que tenen els seus directius i treballadors per comunicar-se;
- les pèrdues anuals per empresa s'han situat en una mitjana de 325.000 €.
- les pimes, gairebé un milió, garanteixen la meitat dels llocs de treball d'una comunitat que té actualment 500 milions d'habitants.

LA SOSTENIBILITAT

Les llengües viuen quan es parlen:

Segons la Unesco, el 96% de les llengües les parla el 4% de la població mundial; 12 llengües acumulen el 90% del contingut d'Internet; només 300 tenen més d'1 milió de parlants; només unes 600 tenen un codi escrit, i només un 10% de les llengües tenen una de les dues condicions considerades com a mínimes perquè una llengua pugui sobreviure: tenir un estat o suport oficial i/o 100.000 parlants.

Apostem per l'ecolingüisme: La preservació de les llengües del món és tan important com la protecció de la biodiversitat. Les llengües són també el mitjà de preservació del Patrimoni Intangible o immaterial de la Humanitat (tradicions culturals de transmissió oral).

LA CREATIVITAT

Les indústries del sector cultural i creatiu van generar a la Unió Europea el 2003:

- ingressos per 654.000 milions d'euros (davant dels 271.000 de la indústria automobilística i 541.000 de la indústria de les TIC)
- una contribució del 2.6% al PIB dels quinze (davant del 2.1% del sector immobiliari, l'1,9% del sector alimentari, begudes i tabac, o el 0,5% del tèxtil).
- el 3,1% de la població activa dels 25, és a dir 8,5 milions de llocs de treball.

LA PAU

Com a factor de diàleg i comprensió mútua entre cultures, així com de desenvolupament, creixement econòmic i competitivitat, el multilingüisme és una eina indispensable per a l'assoliment de la pau.

ARA I AQUÍ

El català és conegut al món com un model de diversitat, referent per a milers de llengües que volen sobreviure. És la vuitena llengua als blocs. La causa de la diversitat lingüística és la causa de la llengua catalana.